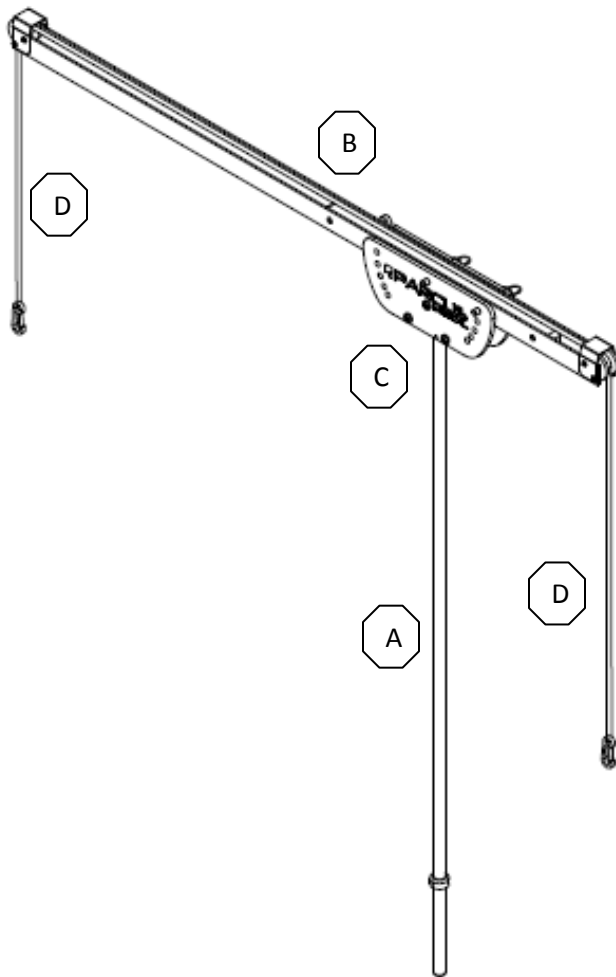


Parcus Traction Unit (PTU) Directions for Use



Indications:

The Parcus Traction Unit (PTU) is a fully adjustable medical support device which interfaces with the operating table and is used to assist in shoulder surgery by positioning the arm as indicated by the requirements of the procedure.

Warnings:

- This product is intended for use by or on the order of a physician.
- No component of this instrument is intended to be used in or left in the body.
- The PTU should not be used to apply more than 20 lbs (9 kg) of tension and should not be used for extended periods of time.

Material:

This product is manufactured from stainless steel, anodized aluminum alloys, plastics and nylon rope.

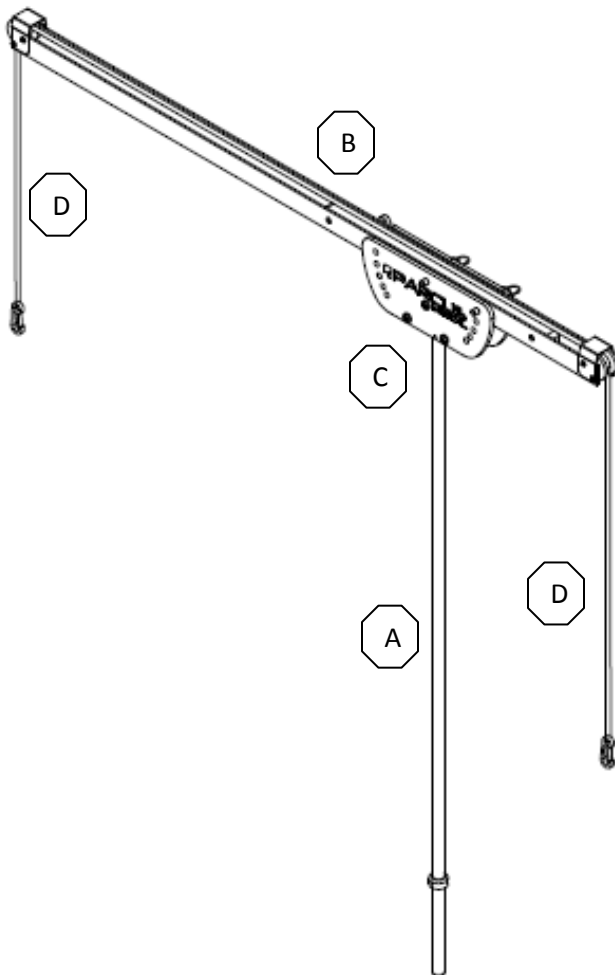
Sterilization and Cleaning:

This device is not provided sterile nor is it intended to be sterilized. It should be cleaned per facility standards using validated protocols with a damp cloth and mild detergent. If components not easily cleaned become grossly contaminated, they should be discarded and replaced.

Directions for use:

- 1) Securely attach the vertical stainless pole (A) to the operating table.
- 2) Place horizontal crossbar (B) (with rollers up, as shown in Figure 1) into housing (C) of vertical stainless pole.
- 3) Align center hole of housing with desired hole in crossbar. Place one push-button pin through anterior and posterior holes of both housing and crossbar.
- 4) Place second push-button pin through desired anterior and posterior holes on perimeter of housing and corresponding crossbar holes. Use of each successive perimeter housing hole raises/lowers end of crossbar.
- 5) Thread nylon rope (D) along length of crossbar and over rollers.
- 6) Attach the nylon rope to the loop on the Parcus Traction Kit that has already been placed over the patient's arm.
- 7) Apply the necessary counterweight to the opposite end of the nylon rope to provide the required tension, ensuring to not exceed the 20 lbs maximum.

Parcus Traction Unit (PTU) Gebrauchsanleitung



Indikationen:

Die Parcus Traction Unit (PTU) ist ein vollständig anpassbares medizinisches Zusatzgerät zur Befestigung am OP-Tisch. Es wird bei Schulteroperationen eingesetzt und dient zur Positionierung des Arms gemäß den Anforderungen des jeweiligen Eingriffs.

Warnhinweise:

- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung durch einen Arzt oder auf Anweisung eines Arztes bestimmt.
- Kein Teil dieses Gerätes ist zur Verwendung oder zum Verbleib im Körper bestimmt.
- Mit der PTU sollte nicht mehr als maximal 9 kg Zugkraft ausgeübt werden; das Gerät ist nicht zur Langzeitanwendung bestimmt.

Material:

Dieses Produkt besteht aus Edelstahl, eloxierten Aluminiumlegierungen sowie Kunststoffen und Nylonseil.

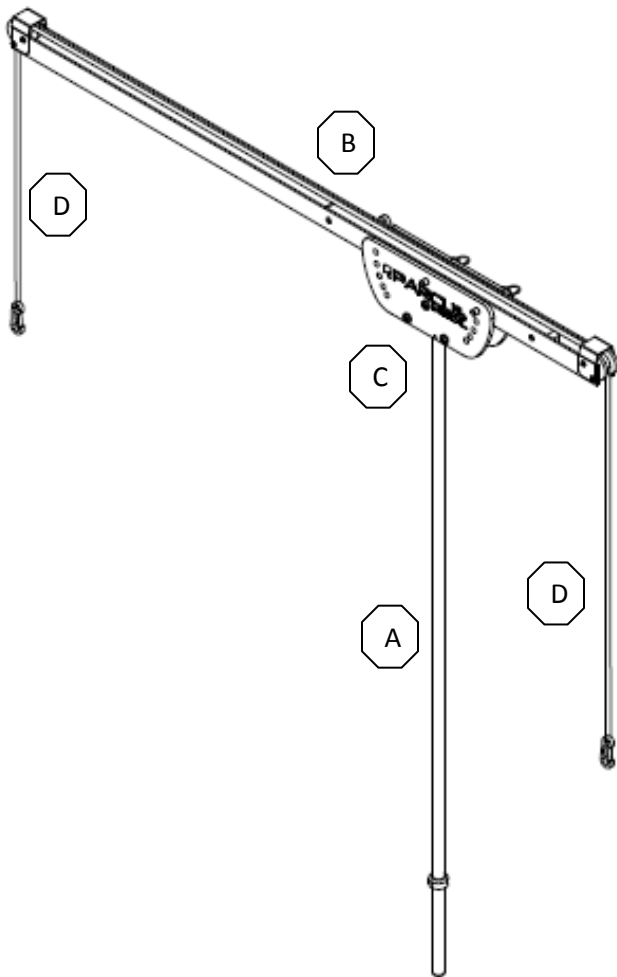
Sterilisierung und Reinigung:

Das Gerät wird nicht steril geliefert und ist nicht für die Sterilisierung vorgesehen. Es ist nach den Vorgaben der Einrichtung unter Einsatz validierter Protokolle mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmittel zu reinigen. Wenn schwer zu reinigende Komponenten stark verschmutzt sind, sind sie zu entsorgen und zu ersetzen.

Gebrauchsanleitung:

- 1) Befestigen Sie den vertikalen Edelstahlpfosten (A) am OP-Tisch.
- 2) Platzieren Sie die horizontale Querstrebe (B) wie in Abb. 1 gezeigt mit den Rollen nach oben im Gehäuse (C) des vertikalen Edelstahlpfostens.
- 3) Richten Sie das mittlere Loch des Gehäuses mit dem gewünschten Loch in der Querstrebe aus. Stecken Sie einen Druckknopfstift durch die vorderen und hinteren Löcher am Gehäuse und an der Querstrebe.
- 4) Stecken Sie den zweiten Druckknopfstift durch das gewünschte vordere und hintere Loch an der Außenseite des Gehäuses und das entsprechende Loch der Querstrebe. Verwenden Sie aufeinanderfolgende Löcher in der Gehäuseaußenseite, um das Ende der Querstrebe höher/tiefer zu stellen.
- 5) Führen Sie das Nylonseil (D) längs entlang der Querstrebe und über die Rollen.
- 6) Befestigen Sie das Nylonseil an der Schlaufe des Parcus Traction Kits, das bereits am Arm des Patienten befestigt worden ist.
- 7) Bringen Sie am anderen Ende des Nylonseils ein passendes Zuggewicht an, um die erforderliche Zugkraft herzustellen. Diese darf maximal 9 kg betragen.

Parcus Traction Unit (PTU) Instrucciones de uso



Indicaciones:

La unidad de tracción Parcus (PTU, *Parcus Traction Unit*) es un dispositivo médico de soporte totalmente ajustable que se conecta con la mesa de operaciones y se utiliza para facilitar las operaciones quirúrgicas de hombro mediante la colocación del brazo conforme esté indicado por las necesidades del procedimiento.

Advertencias:

- Este producto debe ser utilizado por un médico o bajo las indicaciones de un médico .
- Ningún componente de este instrumento está concebido para usarse o dejarse dentro del cuerpo.
- El PTU no deberá usarse para aplicar una tensión superior a 20 lb (9 kg) y no deberá usarse durante períodos prolongados.

Material:

Este producto se fabrica con acero inoxidable, aleaciones de aluminio anodizado, cuerda de plástico y nailon.

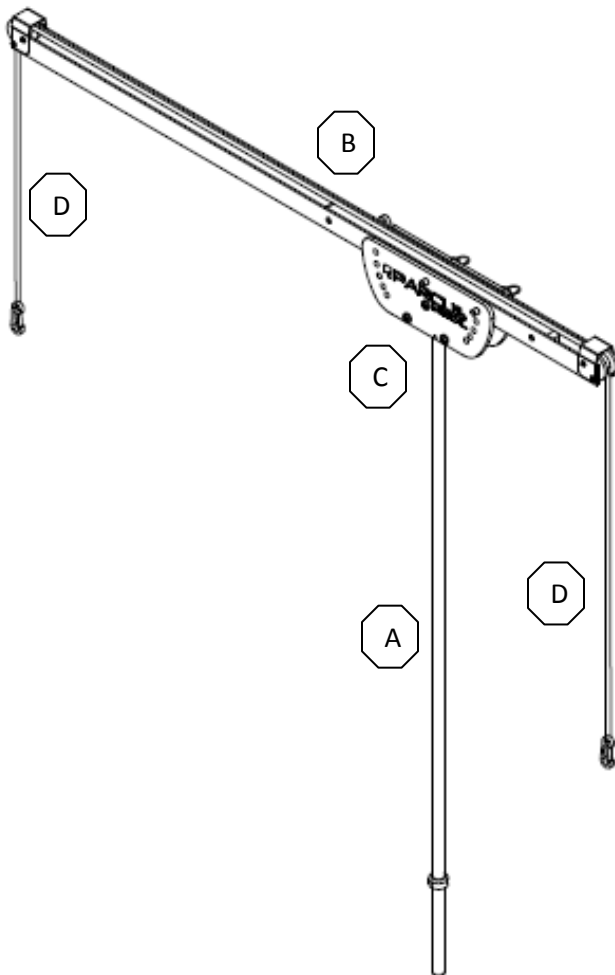
Esterilización y limpieza:

Este dispositivo no se suministra estéril ni está prevista su esterilización. Deberá limpiarse siguiendo los protocolos validados conforme a las normas del hospital, con un paño húmedo y detergente suave. Si los componentes que no pueden limpiarse con facilidad llegan a estar sumamente contaminados, deberán desecharse y reemplazarse.

Instrucciones de uso:

- 1) Fije firmemente la vara inoxidable vertical (A) a la mesa de operaciones.
- 2) Coloque la barra transversal horizontal (B) (con las ruedecillas hacia arriba, según se ilustra en la figura 1) en la carcasa (C) de la vara inoxidable vertical.
- 3) Alinee el orificio central de la carcasa con el orificio que desee de la barra transversal. Coloque una clavija con botón de presión a través de los orificios anterior y posterior de la carcasa y de la barra transversal.
- 4) Coloque una segunda clavija con botón de presión en los orificios anterior y posterior seleccionados del perímetro de la carcasa y los correspondientes orificios de la barra transversal. El uso de cada uno de los sucesivos orificios del perímetro de la carcasa hace que el extremo de la barra transversal se eleve o descienda.
- 5) Pase la cuerda de nailon (D) a lo largo de la barra transversal y por encima de las ruedecillas.
- 6) Una la cuerda de nailon al lazo del kit de tracción Parcus que ya haya sido colocado sobre el brazo del paciente.
- 7) Aplique el contrapeso necesario al extremo opuesto de la cuerda de nailon para proporcionar la tensión requerida, asegurándose de que no se exceda el máximo de 20 lb (9 kg).

Parcus Traction Unit (PTU) Mode d'emploi



Indications :

L'unité de traction de Parcus (PTU) est un dispositif de support médical entièrement réglable qui est relié à la table d'opération et utilisé pour faciliter la chirurgie de l'épaule en positionnant le bras comme indiqué dans les exigences de la procédure.

Avertissements :

- Ce produit est prévu pour être utilisé par un médecin ou sur prescription médicale.
- Aucun composant de cet instrument n'est prévu pour être utilisé ou laissé dans le corps.
- L'unité PTU ne doit pas être utilisée pour appliquer une tension supérieure à 9 kg (20 livres) et ne doit pas être utilisée pendant de longues périodes.

Matériaux :

Ce produit est fait d'acier inoxydable, d'alliages d'aluminium anodisé, de plastiques et d'une corde en nylon.

Stérilisation et nettoyage :

Ce dispositif n'est pas livré stérile et n'est pas prévu pour être stérilisé. Il doit être nettoyé avec un tissu humide et un détergent doux conformément aux standards de l'hôpital, en suivant des protocoles validés. Si des composants difficiles à nettoyer sont gravement contaminés, ils doivent être mis au rebut et remplacés.

Mode d'emploi :

- 1) Attacher solidement la perche inoxydable verticale (A) à la table d'opération.
- 2) Placer la barre transversale horizontale (B) (avec les rouleaux orientés vers le haut, comme indiqué à la Figure 1) dans le logement (C) de la perche inoxydable verticale
- 3) Aligner le trou central du logement avec le trou souhaité dans la barre transversale. Placer une goupille-poussoir dans les trous antérieur et postérieur du logement et de la barre transversale.
- 4) Placer une deuxième goupille-poussoir dans les trous antérieur et postérieur souhaités situés sur le périmètre du logement et les trous correspondants de la barre transversale. Le passage d'un trou de logement du périmètre à un autre relève ou abaisse l'extrémité de la barre transversale.
- 5) Enfiler la corde en nylon (D) le long de la barre transversale, sur les rouleaux.
- 6) Attacher la corde en nylon à la boucle située sur le kit de traction Parcus qui a déjà été placé sur le bras du patient.
- 7) Appliquer le contrepoids nécessaire à l'extrémité opposée de la corde en nylon pour fournir la tension requise, en s'assurant de ne pas dépasser le poids maximum de 9 kg (20 livres).